

Het Productiefonds en de poorten van Nederland

‘Het werk van vertalers is aan herwaardering toe. Hoe kunnen wij anders iets van het gedachtegoed van anderen begrijpen.’ Het Nederlands Literair Productie- en Vertalingenfonds vraagt in zijn [Jaarverslag 2006](#) bijzondere aandacht voor de rol van vertalers als culturele bemiddelaars.

In een column onder de kop ‘De poorten van Nederland’ schrijft directeur Henk Pröpper:

‘Cruciaal bij deze in onze ogen voor Nederland zo belangrijke oriëntatie op de wereld is aandacht voor het vertaalbeleid. Een gedegen opleiding literair vertalen van en naar het Nederlands bestaat niet, het beroep staat ten onrechte niet in hoog aanzien, in de meeste landen verdienen vertalers nog minder dan in Nederland. En toch behoren de vertalers tot de belangrijkste culturele bemiddelaars die er zijn. Vandaar dat het gezamenlijke boekenvak er in het manifest “De uitkijkpost van de literatuur?”, in oktober 2006 aangeboden aan minister Van der Hoeven, een punt van maakte dat er meer oog en aandacht moet komen voor de positie van de vertalers en de mogelijkheden voor jonge mensen om dit mooie vak te gaan uitoefenen. Met het Fonds voor de Letteren en de Taalunie zal het NLPVF in 2007 met voorstellen komen om een doorgaande leerlijn voor (toekomstige) vertalers te ontwerpen.’

Lees de volledige column op de website van het [NLPVF](#).